第56篇

**啟：我又看見一個新天新地，**

(台語)我閣看見有新的天，新的地；

Guá koh khuànn-kìnn ū sin ê thinn，sin ê tuē；

應：因為先前的天地已經過去了，海也不再有了。

(台語)因為前的天，前的地已經過去，海也無閣有。

in-uī tsîng ê thinn，tsîng ê tuē í-king kè-khì，hái iā bô koh ū。

**啟：我又看見聖城新耶路撒冷由上帝那裡從天而降，**

(台語)閣看見聖城，就是新的耶路撒冷，出佇天，對上帝降落，

Koh khuànn-kìnn sìng siânn，tsīu-sī sin ê Iâ-lōo-sat-líng，tshut tī thinn，

tuì Siōng-tè kàng-lo̍h，

應：預備好了，就如新婦裝飾整齊等候丈夫。

(台語)已經備辦便，親像新娘妝飾來聽候伊的丈夫。

í-king pī-pān piān，tshin-tshīunn sin-nîu tsng-thānn lâi thìng-hāu i ê tiōng-hu。

**啟：我聽見有大聲音從寶座出來說：看哪，上帝的帳幕在人間！祂要與人同住，**

(台語)閣聽見大聲對座位出，講「上帝的會幕佇人的中間。上帝欲及栶相及徛起，

Koh thiann-kìnn tuā siann tuì tsō-uī tshut，kóng「Siōng-tè ê huē-bōo tī lâng ê tiong-kan。Siōng-tè beh kap in sann-kap khiā-khí，

應：他們要做祂的子民，上帝要親自與他們同在，做他們的上帝。

(台語)栶欲做祂的百姓。上帝本身欲及栶佇替，來做栶的上帝。

in beh tsuè I ê peh-sìnn。Siōng-tè pún-sin beh kap in tī-teh，lâi tsuè in ê Siōng-tè。

**啟：上帝要擦去他們一切的眼淚，**

(台語)閣欲給栶的目睭拭去攏總的目屎；

Koh beh kā in ê ba̍k-tsiu tshit-khì lóng-tsóng ê ba̍k-sái；

應：不再有死亡，也不再有悲哀、哭號、疼痛，因為以前的事都過去了。

(台語)無欲閣有死失，也無欲閣有哀傷、喉叫、痛疼，前的代誌已經過去。」

bô beh koh ū sí-sit，iā bô beh koh ū ai-siong，âu-kiò、thàng-thiànn，tsîng ê tāi-tsì í-king kè-khì。」

**啟：坐寶座的說：看哪，我將一切都更新了！**

(台語)坐佇座位的講：「我換新萬物！」

Tsē tī tsō-uī ê kóng，Guá uānn-sin bān mi̍h！

應：又說：你要寫上，因這些話是可信的，是真實的。

(台語)閣講，「你著寫伊；因為諸個話是通信，是真實」。

Koh kóng， Lí tio̍h siá i，in-uī tsiah ê uē sī thang sìn，sī tsin-si̍t。

**啟：祂又對我說：都成了！我是阿拉法，我是俄梅戛；我是初，我是終。**

(台語)閣給我講：「已經成啦！我就是阿利法，及奧美加，是起頭的，及路尾的。

Koh kā guá kóng：Í-king tsiânn lah！guá tsīu-sī A-lī-huat，kap O-bí-ka，sī khí-thâu-ê，kap lōo-bé-ê。

應：我要將生命泉的水白白賜給那口渴的人喝。

(台語)我欲對活命的水泉白白互嘴乾的人飲。

Guá beh tuì ua̍h-miā ê tsuí-tsuânn pe̍h-pe̍h hōo tshuì-ta ê lâng lim。

**(和) 得勝的，必承受這些為業；我要做他的上帝，他要做我的兒子。**

**(**台語**)** 得勝的人欲承接諸個；我欲做伊的上帝，伊欲做我的子。

Tik-sìng ê lâng beh sîng-tsiap tsiah-ê；guá beh tsuè i ê Siōng-tè，

i beh tsuè guá ê kiánn。

**啟：看哪，我必快來！賞罰在我，**

(台語)「我緊緊到！報應在佇我，

Guá kín-kín kàu！pò-ìng tsāi-tī guá，

應：要照各人所行的報應他。

(台語)欲照逐人的所做來報伊。」

beh tsiàu ta̍k lâng ê sóo tsuè lâi pò i。

**啟：證明這事的說：「是了，我必快來！」**

(台語)干證諸個事的講：「著，我緊緊到！」

Kan-tsìng tsiah ê sū ê kóng：「 Tio̍h，guá kín-kín kàu！」

應：阿們！主耶穌啊，我願祢來！

(台語)阿們！主耶穌啊，祢著來！

À-bīng！Tsú Iâ-soo ah， li tio̍h lâi！

**(和) 願主耶穌的恩惠常與眾聖徒同在。阿們！**

**(**台語**)** 願主耶穌的恩典及眾聖徒相及佇替。阿們！

Guān Tsú Iâ-soo ê un-tián kap tsìng sìng-tôo

sann-kap tī-teh。À-bīng！

 (啟示錄21：1-7,22:12.20.21)